

JVC

WIRELESS HEADPHONES
FUNKKOPFHÖRER
ECOUTEURS SANS FIL
AURICULARES INALÁMBRICOS

HA-EC20BT HA-EN10BT HA-FX29BT HA-FX21BT HA-FX9BT

STARTUP GUIDE
ANLEITUNG
GUIDE DE DÉMARRAGE
GUÍA DE INICIO
GUIDA DI AVVIO
GEBRUIKSHANDLEIDING
STARTGUIDE
STARTUP GUIDE



JD8275-000A

CUFFIE SENZA FILI
DRAADLOZE HOOFDTELEFOON
TRÄDLÖSA HÖRLURAR
SLUCHAWKI BEZPRZEWODOWE

For Customer Use:
Enter the Model No. and Serial No. (on the remote control unit) below.
Retain this information for future reference.

Model No.	<input type="text"/>
Serial No.	<input type="text"/>

BC mark means complies with Energy Efficiency Law.

WARNING

	To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.		Per evitare possibili danni all'apparato uditivo si raccomanda di non ascoltare a lungo musica ad alto volume.
	Para evitar posibles daños auditivos, no escuche a niveles altos de volumen por un período de tiempo prolongado.		Aby zapobiec możliwemu uszkodzeniu słuchu, nie słuchaj przy wysokich poziomach głośności przez długie okresy.
	Lysna inte på höga volymnivåer under längre perioder, eftersom det kan ge upphov till hörselskada.		Pour éviter tout dommages auditifs, n'écoutez pas à un niveau de volume élevé pendant de longues périodes de temps.
	Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht lange mit hoher Lautstärke.		Voorkom mogelijke beschadiging van uw gehoor en luister derhalve niet langdurig met een hoog volume ingesteld.

English
Hearing Comfort and Well-Being <ul style="list-style-type: none">Do not play your personal audio at a high volume. Hearing experts advise against continuous extended play.If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.
Traffic Safety <ul style="list-style-type: none">Do not use while operating a motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas.You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations.Do not turn up the volume so high that you cannot hear sound around you.

Français
Confort d'écoute et bien-être <ul style="list-style-type: none">N''utilisez pas votre appareil audio personnel à un volume trop élevé. Les professionnels de l'audition déconseillent une écoute prolongée.Si vous entendez des sonorités dans vos oreilles, réduisez le volume ou arrêtez d'utiliser l'appareil.
Sécurité relative à la circulation <ul style="list-style-type: none">N''utilisez jamais un casque en conduisant une voiture, une bicyclette. Cela peut être dangereux et est illégal dans beaucoup de régions.Vous devez faire très attention ou arrêter temporairement d'utiliser l'appareil dans les situations dangereuses.Ne réglez pas le niveau sonore maximum de telle sorte que vous ne pourriez plus entendre ce qui se passe autour de vous.

Español
Confort y salud de su audición <ul style="list-style-type: none">No reproduzca sonidos con el volumen alto. Los expertos en audición desaconsejan la reproducción continua por períodos prolongados.Si escucha un zumbido en sus oídos, reduzca el volumen o deje de utilizarlos.
Seguridad en el tráfico <ul style="list-style-type: none">No los utilice cuando conduzca un vehículo a motor. Podría provocar un accidente de tránsito y es ilegal en muchos lugares.En situaciones potencialmente peligrosas debe tener suma precaución o dejar de utilizarlos.No ponga el volumen tan alto que impida oír lo que ocurre a su alrededor.

CAUTION

English
To reduce the risk of electrical shocks, fire, etc. <ul style="list-style-type: none">Do not disassemble or modify the unit.Do not allow flammable, water or metallic objects to enter the unit.
For your safety... <ul style="list-style-type: none">Stop using the headphones if they are causing great discomfort or irritation on the skin and the ears. They may damage your skin and cause rash or inflammation.If ear piece or other parts of headphones become lodged in your ear, be careful not to push it deep into the ear canal and seek skilled medical assistance to remove the piece. Damage to the ear may be caused by non-professionals attempting to remove the piece.Store the ear pieces in a safe place where children cannot reach them to avoid the risk of a possible accident or hazard such as swallowing them.In dryer air conditions such as in winter, you may feel some static shock when using the headphones.

Français
NOTE <ul style="list-style-type: none">The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG Inc. and any use of such marks by JVCKENWOOD Corporation (JVC) is under licence. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Français
Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc. <ul style="list-style-type: none">Ne démontez pas et ne modifiez pas le casque.Veillez à ce qu'aucun produit inflammable, eau ni objet métallique ne pénètre à l'intérieur du casque.
Pour votre sécurité... <ul style="list-style-type: none">Arrêtez d'utiliser le casque si vous avez une sensation désagréable ou si vous ressentez des démangeaisons. Cela pourrait irriter votre peau et causer une inflammation.Si une oreillette ou une autre pièce du casque d'écoute est coincée dans votre oreille, faites attention de ne pas la pousser trop profondément dans le canal auditif et demandez une aide médicale pour retirer la pièce. L'oreille peut être endommagée si une personne non professionnelle essaie de retirer la pièce.Rangez les oreillettes dans un endroit sûr et hors de la portée des enfants afin d'éviter tout risque possible d'accident et en particulier qu'ils soient avalés.Quand l'air est sec comme en hiver, vous pouvez ressentir un choc statique lors de l'utilisation du casque.

Italiano
REMARQUE <ul style="list-style-type: none">La marque du mot et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG Inc. et toute utilisation de ces marques par JVCKENWOOD Corporation (JVC) est faite sous licence. Les autres marques et noms de commerce sont la propriété de leur propriétaire respectif.

Italiano
Per ridurre il rischio di shock elettrici, incendi, ecc. <ul style="list-style-type: none">Non smontare o modificare le cuffie.Impedire la penetrazione di liquidi, sostanze infiammabili o corpi metallici nella cuffia.
Per la propria sicurezza... <ul style="list-style-type: none">Se le cuffie provocano fastidio o irritazione alla pelle o alle orecchie si raccomanda di cessarne l'uso. Continuare a usarle in queste condizioni potrebbe causare danneggiamenti e dar luogo a stoghi o infiammazioni.Se gli auricolari o altre parti delle cuffie rimangono conficcate nelle orecchie si deve innanzi tutto evitare di spingerle ulteriormente nel padiglione auricolare e rivolgersi quindi a un medico per ottenere la rimozione. Qualsiasi tentativo di rimozione fatto da persone non qualificate potrebbe causare il danneggiamento dell'udito.Gli auricolari devono essere conservati in un luogo non raggiungibile dai bambini per evitare che li ingoino o si verifichino altri incidenti ancora.Durante l'uso degli auricolari quando l'aria è secca, ad esempio d'inverno, si potrebbero avvertire disturbi elettrostatici.

Italiano
NOTE <ul style="list-style-type: none">I loghi grafici e il logo testuale Bluetooth® sono marchi depositati di Bluetooth SIG, Inc., che ne ha concesso l'uso in licenza a JVCKENWOOD Corporation (JVC). Altri marchi e nomi di fabbrica appartengono ai rispettivi titolari.

Svenska
För att minska riskerna för elektriska stötår, brand, etc. <ul style="list-style-type: none">Demontera eller modifiera inte hörlurarna.Låt inte lättantändliga ämnen, vatten eller metallföremål tränga in i hörlurarna.
Av säkerhetsskäl ... <ul style="list-style-type: none">Sluta använda hörlurarna, om de ger upphov till stort obehag eller irritation på huden eller i öronen. Det kan annars hända att de skadar huden eller orsakar eksem eller inflammation.Om det skulle råka hända att en öronsnäcka eller annan hörlursdel fastnar i ett öra, så se till att delar inte trycks in djupt i hörselgången och sök professionell läkarhjälp med att avlägsna den. Om en lekman försöker sig på att ta ut hörlursdelen finns det risk för att örat skadas.Förvara öronsnäckorna på ett säkert ställe utom räckhåll för barn för att undvika risken för att de sväljs eller andra olycksändelser.När luftan är torr, t.ex. vintertid, kan det hända att statiska stötår uppstår vid användning av hörlurarna.

Svenska
OPMERKING <ul style="list-style-type: none">Het woord Bluetooth® en de bijbehorende markeringen en logo s zijn geregistreerde handelsmerken en eigendom van Bluetooth SIG Inc. en JVCKENWOOD Corporation (JVC) gebruikt deze onder licentie. Andere handelsmerken en namen zijn eigendom van de overeenkomende eigenaar.

Deutsch
Zur Verhinderung von elektrischen Schlägen, Brandgefahr, usw. <ul style="list-style-type: none">Unterlassen Sie Zerlegen oder Modifizieren des Kopfhörers.Lassen Sie nicht entflammbare Materialien, Wasser oder Metallgegenstände in den Kopfhörer eindringen.
Für Ihre Sicherheit... <ul style="list-style-type: none">Beenden Sie sofort die Verwendung des Kopfhörers, wenn er ein unangenehmes Gefühl oder Reizungen auf der Haut und an den Ohren verursacht. Andernfalls kann die Haut geschädigt werden und es können hierdurch Rötungen oder Entzündungen entstehen.Falls das Ohrstück oder andere Teile des Kopfhörers im Ohr steckenbleiben, achten Sie darauf, solche Teile nicht noch tiefer in den Ohrkanal zu drücken und suchen ärztliche Hilfe zum Entfernen des Teils auf. Wenn Laien versuchen, solch ein festsitzendes Teil zu entfernen, können Verletzungen am Ohr verursacht werden.Lagern Sie die Ohrstücke an sicheren Orten, wo sie Kindern nicht zugänglich sind, um mögliche Unfälle oder Gefahren zu vermeiden, wie etwa dass sie versehentlich verschluckt werden.Bei trockener Luft, wie etwa in Winter, können Sie bei Verwendung des Kopfhörers Schläge durch statische Aufladung verspüren.

Deutsch
HINWEIS <ul style="list-style-type: none">Die Wortmarke Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG Inc., und jegliche Verwendung solcher Marken durch die JVCKENWOOD Corporation (JVC) geschieht unter Lizenz. Andere Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer und werden von uns anerkannt.

Español
Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, fuego, etc. <ul style="list-style-type: none">No desmonte ni modifique los auriculares.No permita que objetos inflamables, metales o agua entren en los auriculares.
Por su seguridad... <ul style="list-style-type: none">Deje de usar los auriculares si le provocan irritación o molestias en la piel y en los oídos. Pueden causar daños en la piel, como sarpullido o inflamación.En el caso de que el almohadillas u otras partes de los auriculares quede atrapado dentro de su oído, tenga la precaución de no empujarlo dentro del canal auditivo y comuníquese inmediatamente con un médico. Para evitar daños en el oído, no permita que personas inexpertas intenten extraer la pieza atrapada.Guarde las almohadillas en un lugar seguro y fuera del alcance de los niños para evitar la posibilidad de una ingestión accidental.En condiciones de aire seco, como en invierno, podría sentir una descarga electrostática mientras utiliza los auriculares.

Español
NOTA <ul style="list-style-type: none">La marca de palabra Bluetooth® y sus logotipos son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG Inc., y cualquier uso de los mismos por JVCKENWOOD Corporation (JVC) se realiza bajo licencia. Otras marcas comerciales y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

Nederlands
Ter vermindering van gevaar voor brand, elektrische schokken, enz. <ul style="list-style-type: none">Probeer de eenheid niet te demonteren of er wijzigingen in aan te brengen.Zorg dat er geen ontvlambare stoffen, water en metalen onderwerpen in de eenheid komen.
Voor uw veiligheid... <ul style="list-style-type: none">Stop het gebruik van de hoofdtelefoon in geval van een zeer oncomfortabel gevoel of geïrriteerde huid of oren. Uw huid wordt anders beschadigt met mogelijk onstekingken als gevolg.Wees uitermate voorzichtig en druk de oorkussentjes of andere onderdelen van de hoofdtelefoon niet verder in uw oorkanaal maar raadpleeg direct een arts indien een van deze onderdelen in uw oor vastzitten. U beschadigt mogelijk uw gehoor indien een ondeskundig persoon het onderdeel probeert te verwijderen.Bewaar de oorkussentjes op een veilige plaats buiten het bereik van kleine kinderen zodat deze ze niet in hun mond kunnen steken of per ongeluk inslikken.Bij gebruik onder zeer droog luchtomstandigheden als bijvoorbeeld in de winter, voelt u mogelijk een statische schok bij gebruik van de hoofdtelefoon.

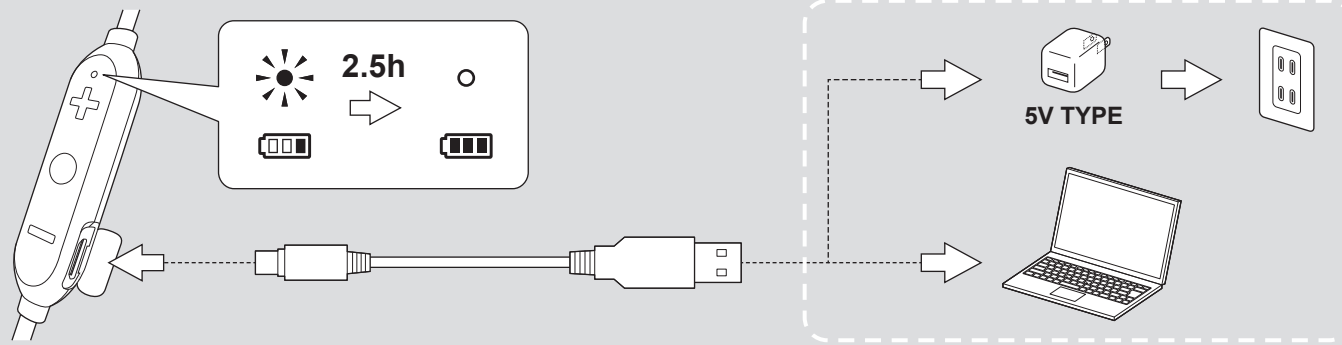
Nederlands
OPMERKING <ul style="list-style-type: none">Het woord Bluetooth® en de bijbehorende markeringen en logo s zijn geregistreerde handelsmerken en eigendom van Bluetooth SIG Inc. en JVCKENWOOD Corporation (JVC) gebruikt deze onder licentie. Andere handelsmerken en namen zijn eigendom van de overeenkomende eigenaar.

Nederlands
Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, wybuchu pożaru itp. <ul style="list-style-type: none">Nie demontuj i nie modyfikuj urządzenia.Nie pozwól, aby do wnętrza urządzenia dostały się substancje łatwopalne, woda lub metalowe przedmioty.
Da własnego bezpieczeństwa... <ul style="list-style-type: none">Zaprzestań korzystania ze słuchawek, jeśli powodują one duże uczucie dyskomfortu lub podrażniają skórę i uszy. Może to spowodować uszkodzenie skóry i powstanie wysypki lub stanu zapalnego.Jeśli nakładka lub inna część słuchawek utknęła w uchu, uważaj, aby nie wepchnąć jej głębiej do przewodu usznego. Aby usunąć przedmiot z ucha, skontaktuj się z lekarzem. Interwencja osoby nieprzeszkolonej grozi urazem ucha.Nakładki słuchawek należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby zapobiec ich połknięciu itp.W suchych warunkach pogodowych, na przykład zimą, słuchawki mogą się elektryzować.

	ATTENTION: The product you have purchased is powered by a rechargeable battery that is recyclable. Please call 1-800-8-BATTERY for information on how to recycle this battery.
--	--

Français
Pour le Canada <p>NMB-3 B</p>
Pour les États-Unis et le Canada <p>Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements énoncées pour un environnement non contrôlé et respecte les règles les radioélectriques (RF) de la FCC lignes directrices d'exposition et d'exposition aux fréquences radioélectriques (RF) CFR-102 de l'IC. Cet équipement émet une énergie RF très faible qui est considérée conforme sans évaluation du débit d'absorption spécifique (DAS).</p> <p>Le présent appareil est conforme aux la partie 15 des règles de la FCC et CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.</p>

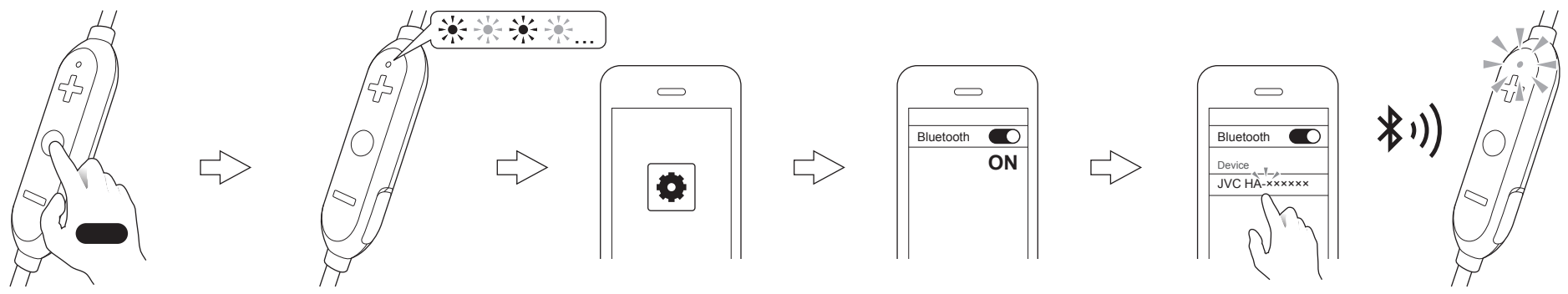
1



i



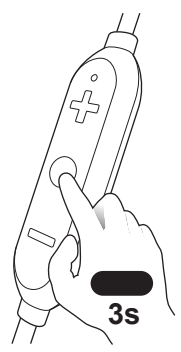
2



3



4



<http://manual3.jvckenwood.com/accessory/headphones/global/>

For detailed operations such as phone call and information on the European Guarantee, please refer to the user manual.
 Einzelheiten, beispielsweise über Telefonanrufe und Informationen über die europäische Garantie, finden Sie in der Bedienungsanleitung.
 Pour en savoir plus sur les utilisations telles que les appels téléphoniques et obtenir des informations sur la Garantie Européenne, veuillez vous reporter au manuel de l' utilisateur.
 Para operaciones detalladas como la llamada telefónica e información sobre la garantía europea, por favor consulte el manual del usuario.
 Per dettagli sul funzionamento, ad esempio sulle chiamate telefoniche, e per le informazioni sulla garanzia europea, fare riferimento al manuale utente.

Voor gedetailleerde bewerkingen zoals bellen en informatie over de Europese Garantie, verwijzen wij u naar de gebruikershandleiding.
 Para conhecer operações detalhadas, como a chamada telefónica, e obter informações sobre a Garantia Europeia, consulte o manual do utilizador.
 Se bruksanvisningen för detaljerad information angående kontaktnummer för telefonsamtal och information om garantivillkoren i Europa.
 Szczegóło operacji, takich jak wykonywanie połączeń telefonicznych, a także informacje na temat gwarancji europejskiej znajdują się w instrukcji obsługi.
 Podrobnější informace, jako jsou telefonní hovory a informace o evropské záruce, naleznete v návodu k obsluze.
 Podrobnějšíu prevádzku, ako je napríklad telefónny hovory a informácie o európskej záruke nájdete v používateľskej príručke.
 Az olyan részletes műveleteket illetően, mint a telefonhívás és a tájékoztódás az európai garanciáról, kérjük, olvassa el a használati útmutatót.
 For detaljerede funktioner, såsom telefonopkald og information om Den Europæiske Garantifond, se brugervejledningen.
 Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις λειτουργίες όπως τηλεφωνική κλήση και πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Εγγύηση, ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Χρήστη.

Täpsemat teavet toimingute osas, nagu helistamine ning info Euroopa garantii kohta, vaadake palun kasutusjuhendist.
 Käyttöoppaasta voi lukea tarkempia toimintatietoja esimerkiksi puhelusta sekä tietoa eurooppalaisesta takuusta.
 За подробни операции като телефонни обаждания и информация за Европейската гаранция, моля направете справка с ръководството на потребителя.
 Išsamus naudojimo veiksmai, pavyzdžiui, telefoninių pokalbių, aprašymas ir informacija apie europinę garantiją pateikiama naudotojo vadove.
 Detalizētu darbību aprakstu, piemēram, par zvanīšanu un informāciju par Eiropas garantiju lūdzam skatīt lietotāja rokasgrāmatā.
 Għal operazzjonijiet iddettaljami bħal telefonata u informazzjoni dwar il-Garanzija Ewropea, jekk jogħgbok irreferi għall-manwal tal-utent.
 Pentru operații detaliate, cum ar fi apel telefonic și informații privind Garanția Europeană, vă rugăm să consultați manualul de utilizare.
 Za podrobnosti o postopkih, kot je telefonski klic, in informacije o evropski garanciji glejte navodila za uporabo.
 Detaljne operacije kao što su telefonski poziv i informacije o Europskom jamstvu, molimo potražite u korisničkom priručniku.